

КОНСТИТУЦИЯ МОНГОЛИИ

принята 13 января 1992 г.

Мы, народ Монголии, твердо укрепляя независимость и суверенитет своего государства, уважая права и свободы человека, справедливость и национальное согласие, свято оберегая и наследуя традиции своей государственности, истории и культуры, уважая достижения человеческой цивилизации, принимаем Конституцию Монголии, имеющую цель построение и развитие в нашей стране гуманного, гражданского, демократического общества.

ГЛАВА I. СУВЕРЕНИТЕТ МОНГОЛИИ

Статья 1

1. Республика Монголия – это независимое, суверенное государство.
2. Демократия, справедливость, свобода, равноправие, обеспечение национального согласия, уважения к закону являются основными принципами государственной деятельности.

Статья 2

3. Монголия по своему государственному устройству является унитарным государством.
4. Территория Монголии делится только на административные единицы.

Статья 3

1. Вся власть в Монголии находится в руках народа. Монгольский народ осуществляет государственную власть либо непосредственно участвуя в деятельности государства, либо через избранные им органы представительной власти.
2. Незаконный захват государственной власти или попытка такого захвата не допускаются.

Статья 4

5. Территориальная целостность Монголии и ее государственные границы являются неприкосновенными.
6. Государственные границы Монголии охраняются законом.
7. Размещение на территории Монголии иностранных Вооруженных Сил, а также пропуск их через государственную границу без принятия соответствующего закона запрещается.

Статья 5

8. В Монголии имеется многоукладная экономика, в развитии которой учитываются существующие в мире экономические отношения, а также специфические особенности своей страны.
9. Государство допускает любые формы общественной и частной собственности и защищает права собственников законом.
10. Права собственников могут быть ограничены только нормами закона.
11. Государство проводит экономическую политику для того, чтобы обеспечить стабильность национальной экономики, экономическую безопасность, социальное и многоукладное развитие.
12. Скот является национальным достоянием и охраняется государством.

Статья 6

13. Земля, ее недра, леса, воды, животные, растительные и другие богатства природы Монголии принадлежат только народу и находятся под защитой государства.
 14. Вся земля, не переданная в частную собственность граждан Монголии, недра земли, их богатства, леса, воды, животный и растительный мир являются государственной собственностью.
 15. Земля, за исключением пастбищ, земельных наделов общественного и специального государственного пользования, может быть передана в частную собственность только гражданам Монголии. Это не относится к недрам земли. Гражданам Монголии продажа, обмен, дарение, закладывание под залог земель, находящихся в их частной собственности, иностранцам и лицам без гражданства запрещается. Запрещается также передача земли во временное пользование другим лицам без разрешения соответствующих органов государственной власти.
4. Государство может накладывать на собственников земли определенные обязательства, исходя из особых интересов государства, обменивать землю собственника или изъять ее вновь в собственность государства с соответствующей компенсацией.

В случаях использования земли во вред здоровью людей, окружающей природы, интересам национальной безопасности, государство может эту землю конфисковать.

5. Передача земли в аренду иностранным гражданам, юридическим лицам и лицам без гражданства может быть осуществлена в соответствии с условиями и порядком, установленными в законодательстве.

Статья 7

1. Памятники истории и культуры, научные, интеллектуальные и духовные богатства монгольского народа находятся под защитой государства.
2. Произведения литературы, искусства граждан являются собственностью создателей, а также национальным достоянием Монголии.

Статья 8

1. Государственным языком Монголии является монгольский язык.

2. Пункт первый данной статьи не является препятствием для национальных меньшинств. Они могут учиться и общаться на своем родном языке, развиваться в области культуры, искусства, науки на своем родном языке.

Статья 9

16. В Монголии государство уважает религию; духовенство признает и почитает государство.

17. Государство не может осуществлять религиозную деятельность, а религия не вправе заниматься политической деятельностью.

18. Отношения между государством и религией определяются законодательством.

Статья 10

19. Исходя из общепризнанных норм и принципов международного права, Монголия будет вести миролюбивую внешнеполитическую деятельность.

20. Монголия будет честно выполнять все свои обязательства по международным договорам.

21. Международные договоры, заключенные в результате непосредственного участия Монголии или ее присоединения к ним, немедленно вступают в силу в Монголии наряду с другими национальными законодательными актами государства.

22. Монголия не будет следовать международным актам и договорам, противоречащим Конституции Монголии.

Статья 11

23. Обеспечение независимости Родины, национальной безопасности, общественного порядка является обязанностью государственной власти.

24. Монголия будет иметь в оборонительных целях собственные Вооруженные Силы. Состав, организация Вооруженных Сил, порядок прохождения службы в них устанавливаются Законом.

Статья 12

25. Символами независимости, суверенитета Монголии являются Государственный герб, флаг, стяг, печать, гимн.

26. Государственный герб, флаг, стяг, гимн выражают исторические традиции, мечты и чаяния, единство, стремление к справедливости и вдохновение монгольского народа.

27. Основание Государственного герба изображается священным белым лотосом, бесконечно переплетающиеся узоры окаймляют герб на фоне голубого неба — символа вечности. В центре герба изображены эмблема золотой Соембо¹ и сказочный скакун, выражающий независимость, суверенитет, вдохновение и мудрость Монголии. В верхней части герба изображен символизирующий прошлое, настоящее, будущее талисман, исполняющий желания. В нижней части помещены зеленые узоры — символ матери-земли, и волшебная колесница времени, украшенная хадаком².

28. Традиционный первоначальный государственный Большой белый флаг единой Монголии является символом уважения к Монгольской государственности.
29. Государственный флаг Монголии окрашен в красный, синий, красный цвета. Центральная треть флага, имеющая сине-голубой цвет, символизирует вечно синее небо, а две прилегающие части красного цвета символизируют возрождение. На ближней к древку первой трети флага, на ее красной части изображена эмблема золотой Соембо. Ширина и длина государственного флага соотносятся 1:2.
30. Государственная печать имеет форму квадрата, в центре которого изображен государственный герб, с двух его сторон начертаны слова “Государство Монголия”; ручка государственной печати высечена в форме льва. Государственная печать находится в ведении Президента Монголии.
31. Порядок использования атрибутов государственности, слова и музыка государственного гимна закрепляются законом.

Статья 13

1. Город, в котором постоянно расположены высшие государственные органы Монголии, является ее столицей. Столицей Монголии является город Улан-Батор.

1. Соембо – национальная эмблема, олицетворяющая свободу и независимость монгольского народа. м. перев

2. Хадак — национальный шелковый платок, олицетворяющий уважение.

2. Статус и права столицы Монголии устанавливаются законом

ГЛАВА II. ПРАВА И СВОБОДЫ ЧЕЛОВЕКА

Статья 14

1. Все законно проживающие на территории Монголии лица равны перед законом и судом.

2. Дискриминация по национальному признаку, языку, расовой принадлежности, возрасту, полу, социальному происхождению, общественному положению, материальному благосостоянию, профессии, занимаемой должности, по вероисповеданию, мировоззрению, образованию не допускается. Каждый человек является субъектом права.

Статья 15

1. Гражданство Монголии, основания и порядок приобретения гражданства и лишения его регулируются только законом.

2. Запрещается лишение гражданства Монголии, высылка монгольского гражданина из страны или выдача его другому государству.

Статья 16

Граждане Монголии пользуются следующими гарантированными им основными правами и свободами:

32. право на жизнь. Строго запрещается лишение жизни любого человека, за исключением лиц, приговоренных судом к высшей мере наказания за особо тяжкие преступления, указанные в Уголовном Кодексе Монголии;
33. право на жизнь в экологически чистой, безопасной внешней среде,
34. право на защиту от загрязнения природы и стихийных бедствий;
35. право на справедливое (честное) приобретение движимого и недвижимого имущества, на владение им и передачу по наследству. Запрещаются незаконная конфискация и отчуждение частной собственности. Исходя из насущных потребностей общества, государство и представляющие его компетентные органы вправе отчуждать частную собственность в пользу государства, выплачивая владельцу ее стоимость и компенсацию;
36. право на свободный выбор профессии, на обеспечение хороших условий труда, на получение заработной платы, на отдых, на ведение собственной хозяйственной деятельности. Никто не может быть подвергнут принудительному труду.
37. право на материальную и денежную помощь в случае старости, потери трудоспособности, рождении ребенка и уходе за ним и при других случаях, предусмотренных в законе;
38. право на защиту здоровья и медицинскую помощь. Условия и порядок оказания гражданам бесплатной медицинской помощи устанавливаются законом;
39. право на образование. Государство обеспечивает бесплатное (базисное) общее образование. Граждане имеют право на открытие частных школ, соответствующих требованиям государства;
40. право на деятельность в области культуры, искусства, науки, на творчество, на плоды его. Права автора на свои произведения и открытия защищаются законом;
41. право на непосредственное участие или участие через представительные органы в управлении делами государства.
42. право избирать и быть избранным в государственные органы. Избирательное право осуществляется с 18 лет. Возрастной ценз для избрания в государственные органы устанавливается законодательно, в зависимости от соответствующих государственных органов, требований, предъявляемых к избираемому на должность лицу;
43. право на добровольное объединение в политические партии и общественные организации, исходя из общественных или личных интересов, взглядов и убеждений. Партии, общественные и все другие организации должны соблюдать интересы безопасности общества, государства, законы страны. Дискриминация личности из-за принадлежности к какой бы то ни было партии, членства в общественных организациях запрещается. Некоторые должностные лица в государстве должны воздерживаться от членства в партии;
44. в политической, экономической, общественной, культурной жизни, в семейных отношениях мужчины и женщины равноправны. Брак между совершеннолетними мужчиной и женщиной основывается на равноправных, добровольных отношениях между ними. Интересы семьи, матери и ребенка защищаются государством;

45. право на обращение в государственные органы и к должностным лицам с заявлениями и жалобами. Государственные органы и должностные лица обязаны в соответствии с законом рассматривать и разрешать заявления и жалобы граждан;
46. право на личную свободу и неприкосновенность. Запрещается кому бы то ни было самовольно, без законных оснований, производить личный обыск, арест, заключение под стражу, преследование и ограничение свободы кого бы то ни было. Не допускаются пытки, грубое обращение, оскорбление человеческого достоинства. Подвергшееся аресту лицо, члены его семьи и адвокат уведомляются о причинах и основаниях его ареста. Личные и семейные секреты, тайна переписки, неприкосновенность жилища граждан находятся под защитой государства;
47. право на обжалование в судебном порядке нарушений своих прав и свобод, закрепленных в Конституции Монголии, международных договорах,
48. право на возмещение ущерба, нанесенного неправомерными действиями со стороны других лиц;
49. право не давать показаний против себя, членов своей семьи, родителей, детей;
50. право на защиту адвоката; на помощь в области права; на проверку судебных доказательств; на справедливый суд; на личное участие в собственном судебном процессе; на апелляцию решений суда; на кассационную жалобу и ходатайство о помиловании. Запрещается требовать, оказывать давление, применять силу к кому бы то ни было, давать показания против себя. Запрещается обвинять кого бы то ни было до окончательного вынесения судом приговора. Запрещается использовать факт виновности человека против членов его семьи, родственников;
51. право исповедовать любую религию или не исповедовать никакой религии;
52. право на свободу убеждений, на свободу слова, выступления в печати, на проведение мирных демонстраций и митингов. Порядок проведения митингов и демонстраций устанавливаются законом;
53. право на поиск и получение информации в государственных учреждениях по любым вопросам, за исключением вопросов, относящихся к государственной тайне. С целью защиты свободы, чести, достоинства и прав человека, обороны страны, государственной безопасности, общественного порядка определенные государственные, ведомственные и личные тайны не подлежат разглашению по указанным мотивам;
54. право на свободу передвижения внутри страны, на выбор постоянного или временного места жительства, на выезд и проживание за границей, на возвращение на Родину. Выезд, проживание граждан за границей могут быть ограничены только на основании закона, с целью обеспечения национальной и личной безопасности, а также общественного порядка.

Статья 17

Гражданин Монголии, уважая принципы справедливости и гуманизма, обязан:

55. почтительно относиться и соблюдать Конституцию, другие законы государства;
56. уважать честь, достоинство, права, законные интересы других лиц;
57. своевременно платить установленные законом налоги;
58. защищать Родину, проходить воинскую службу;

59. труд, охрана здоровья, воспитание детей, охрана окружающей среды являются обязанностью каждого гражданина.

Статья 18

Права и обязанности иностранного гражданина, проживающего на территории Монголии, устанавливаются законами Монголии и договором между Монголией и государством, гражданином которого является данное лицо.

60. Определяя, согласно международным договорам, права и обязанности иностранного гражданина, Монголия будет руководствоваться принципом взаимности.
61. Права и обязанности лица без гражданства, находящегося на территории Монголии, устанавливаются ее законодательством.
62. Политическое убежище в Монголии может быть предоставлено иностранным гражданам, лицам без гражданства, преследуемым за свои взгляды, политическую и другую справедливую (честную) деятельность, по их обоснованной просьбе.
63. Пользование иностранными гражданами и лицами без гражданства правами и свободами граждан Монголии, закрепленными в ст. 16 Конституции, может быть ограничено законом в целях обеспечения национальной и личной безопасности граждан, а также общественного порядка. Это не относится к неотъемлемым правам человека, провозглашенных международными договорами, участником которых является Монголия.

Статья 19

1.
Государство несет перед своими гражданами обязательства по защите прав и свобод человека, по обеспечению экономической, социальной и юридической гарантий, ведет борьбу с нарушениями прав и свобод человека, восстановлению незаконно утраченных прав граждан.

2. В период чрезвычайного или военного положения, указанных в Конституции, других законах, права и свободы человека могут быть ограничены исключительно путем принятия закона. Установление такого рода ограничений не касается таких прав, как:

- право на жизнь;
- право на свободу убеждений;
- право на вероисповедание;
- право на атеизм

Также это не касается следующих запретов:

- запрета предъявлять к кому бы то ни было уголовные обвинения;
- запрета на бесчеловечное, жестокое отношение к кому бы то ни было.

3, Пользуясь правами и свободами, никто не имеет права наносить урон национальной безопасности, ущемлять права и свободы других людей, нарушать общественный порядок.

ГЛАВА III. ГОСУДАРСТВЕННОЕ УСТРОЙСТВО МОНГОЛИИ

Часть 1. Великий Хурал Монголии

(Великий Государственный Хурал Монголии)

Статья 20

Великий Государственный Хурал Монголии является высшим органом государственной власти Монголии. Он обладает исключительным правом принятия законов государства.

Статья 21

1. Великий Государственный Хурал – однопалатный орган, состоящий из семидесяти шести членов.

1. Члены Великого Государственного Хурала избираются дееспособными гражданами Монголии на основе всеобщего, свободного, прямого избирательного права при тайном голосовании сроком на 4 года.
2. Членом Великого Государственного Хурала может быть избран гражданин Монголии, достигший двадцати пяти лет и имеющий избирательное право.

4. Порядок проведения выборов в Великий Государственный Хурал устанавливается законом.

Статья 22

3. В случае отсутствия возможности проведения очередных выборов из-за внезапных стихийных бедствий на части или на всей территории страны, войны или общественных беспорядков, других чрезвычайных обстоятельств, Великий Государственный Хурал сохраняет свои полномочия до тех пор, пока не перестанут действовать указанные обстоятельства и не будут приведены к присяге вновь избранные члены Великого Государственного Хурала.
4. В случае, если не менее двух третей членов Великого Государственного Хурала сочтет невозможным дальнейшее осуществление Хуралом своих полномочий или если Президент совместно с Председателем Великого Государственного Хурала внесут такое предложение, Великий Государственный Хурал может принять решение о самороспуске. В таком случае Великий Государственный Хурал до принятия присяги новыми его членами осуществляет свои полномочия.

Статья 23

5. Член Великого Государственного Хурала является послом народа и руководствуется прежде всего интересами всех граждан и всего государства.
6. Полномочия члена Великого Государственного Хурала вступают в силу с момента принесения присяги перед Государственным гербом и заканчиваются в момент принесения присяги вновь избранными членами Великого Государственного Хурала.

Статья 24

7. Члены Великого Государственного Хурала выдвигают из своих рядов кандидатов на пост Председателя Великого Хурала, заместителя Председателя Великого Хурала и избирают их тайным голосованием.
8. Председатель Великого Государственного Хурала, заместитель Председателя избираются сроком на четыре года и на основаниях, указанных в законе, могут быть освобождены или отстранены до истечения срока их полномочий.

Статья 25

Великий Государственный Хурал может выносить на обсуждение любые вопросы внутренней и внешней политики государства, относя при этом к своей исключительной компетенции следующие важнейшие вопросы государственной значимости:

9. принятие законов, внесение в них дополнений и изменений;
10. определение основ внутренней и внешней политики государства;
11. назначение выборов Президента и Великого Государственного Хурала;
12. установление, изменение структуры и состава постоянных комитетов Великого Государственного Хурала, Правительства, а также других органов, подотчетных, согласно закону, Великому Государственному Хуралу;
13. принятие закона о признании полномочий избранного Президента, об условиях его отставки и освобождения от должности;
14. назначение, освобождение от должности и принятие отставки премьер-министра, членов Правительства, а также других государственных органов, которые, согласно закону, непосредственно подотчетны Великому Государственному Хуралу;
15. определение основных направлений финансовой, кредитной, налоговой, денежной политики, экономики государства, общественного развития; принятие программы деятельности Правительства, бюджета государства, заслушивание отчета о выполнении государственного бюджета;
16. контролирование выполнения законов, а также и других актов Великого Государственного Хурала;
17. установление структуры, состава, полномочий Государственного Совета;
18. определение структуры, состава и полномочий Государственного Совета национальной безопасности Монголии;
19. утверждение по представлению Правительства административно-территориального деления Монголии, а также внесение изменений в него;
20. установление структуры, организации и правовых основ деятельности административных и местных органов самоуправления и администрации;

21. учреждение государственных званий, орденов, медалей, высших воинских званий, установление иерархии служебных должностей некоторых государственных служб;
22. принятие решений об амнистии;
23. ратификация и денонсация по представлению Правительства международных договоров, установление и прекращение дипломатических отношений с иностранными государствами;

16) проведение всенародного референдума; утверждение результатов референдума, в котором приняло участие большинство граждан, обладающих избирательным правом;

24. объявление и отмена военного положения в случае возникновения угрозы независимости государственному суверенитету Монголии или военного вторжения со стороны других государств;
25. объявление чрезвычайного или военного положения на всей территории страны или в некоторых ее частях, утверждение или отмена указов Президента по этим вопросам, в случае чрезвычайных обстоятельств, сформулированных в пп. 2 и 3 данной статьи.

Для того, чтобы ликвидировать последствия чрезвычайных обстоятельств и стабилизировать жизнь общества, чрезвычайное положение может быть объявлено в следующих случаях:

26. внезапные стихийные бедствия по всей стране или в ее отдельных частях, прямо угрожающих жизни, здоровью, безопасности населения;
27. невозможность для государственных органов и организаций обычными средствами на основе своих полномочий предотвратить общественные беспорядки, возникшие в результате незаконной деятельности с применением силы какой-либо организации или группы людей, покушающихся на Конституцию и общественное устройство.

3. Военное положение может быть объявлено при возникновении на всей или на части территории страны общественных беспорядков, вооруженных столкновений или реальной угрозы таковых, вооруженного вторжения со стороны иностранных государств или реальной угрозы такового вторжения.

4. Другие полномочия Великого Государственного Хурала, структура, порядок его организации и деятельности устанавливаются законом.

Статья 26

28. Президент, член Великого Государственного Хурала, Правительство обладают правом законодательной инициативы. Граждане, а также организации, направляют свои предложения по законопроектам обладателям права законодательной инициативы.
29. Великий Государственный Хурал официально публикует законы Монголии, которые вступают в силу через десять дней после их опубликования, если иной срок не оговорен в самом законе.

Статья 27

1. Великий Государственный Хурал осуществляет свою компетенцию на сессиях, а также при помощи других организационных форм.
30. Очередная сессия Великого Государственного Хурала проходит каждые полгода и продолжается не менее 75 рабочих дней.
31. Внеочередная сессия Великого Государственного Хурала может созываться по требованию не менее чем одной трети членов Великого Государственного Хурала или по предложению Президента, а также Председателя Великого Государственного Хурала.
32. Первая сессия Великого Государственного Хурала созывается Президентом в течение тридцати дней со дня проведения выборов; даты проведения последующих сессий объявляются Председателем Великого Государственного Хурала.
33. В случае объявления Президентом чрезвычайного или военного положения в течение последующих семидесяти двух часов Великий Государственный Хурал самостоятельно собирается на свою внеочередную сессию без специального сообщения об этом.
34. Великий Государственный Хурал вправе проводить свои сессии при явке на них абсолютного большинства его членов; при этом решения принимаются большинством участников сессии, если иной порядок не предусмотрен в Конституции или в законе.

Статья 28

35. Великий Государственный Хурал имеет по различным направлениям деятельности соответствующие постоянные комитеты.
36. Полномочия, структуру, порядок деятельности постоянных комитетов устанавливает Великий Государственный Хурал.

Статья 29

1. Член Великого Государственного Хурала в период исполнения своих полномочий получает заработную плату из государственного бюджета. Членам Великого Государственного Хурала запрещается любая работа по совместительству кроме исполнения установленных законом обязанностей.
37. Неприкосновенность члена Великого Государственного Хурала защищается законом.
38. В случае возникновения вопроса о совершении преступления членом Великого Государственного Хурала он рассматривается только на сессии этого органа. Последний решает вопрос о приостановлении полномочий. В случае постановления суда о признании виновным члена Великого Государственного Хурала, он отзывается из состава этого органа.

Часть 2. Президент Монголии

Статья 30

1. Президент Монголии является главой государства, символом единства народа Монголии.

2. Президентом Монголии сроком на четыре года избирается ее коренной гражданин, достигший сорока пяти лет, постоянно проживающий на Родине последние пять лет.

Статья 31

39. Выборы Президента осуществляются в два этапа. Каждая партия, получившая места в Великом Государственном Хурале, может самостоятельно или в блоке с другими партиями выдвигать одного кандидата в Президенты.
40. Во время первого этапа выборов все дееспособные граждане на основе прямого и свободного волеизъявления путем тайного голосования отдают свой голос в пользу одного из выдвинутых кандидатов в Президенты.
41. Кандидата, получившего на первом этапе выборов в Президенты большинство голосов избирателей, принявших участие в выборах, Великий Государственный Хурал объявляет Президентом и издает закон о признании его полномочий.
42. Если во время первого этапа выборов ни один из кандидатов не получил большинства голосов избирателей, принявших участие в выборах, то два кандидата, набравших наибольшее число голосов, выдвигаются на повторное голосование. Кандидата, получившего при повторном голосовании большинство голосов избирателей, Великий Государственный Хурал объявляет Президентом и издает закон о признании его полномочий.
43. Если при повторном голосовании ни один из кандидатов на пост Президента не набрал большинства голосов избирателей, тогда назначаются новые выборы.
44. Президент может быть переизбран на повторный срок только один раз.
45. Президент не может занимать по совместительству должности Премьер-министра, члена Великого Государственного Хурала, члена Правительства, другие должности, не связанные с установленными законом обязанностями Президента. Президент освобождается от других занимаемых им постов и должностей со дня принесения присяги в качестве Президента.

Статья 32

1. Полномочия Президента вступают в силу с момента принятия им присяги и заканчиваются в момент принесения присяги следующим Президентом.

2. Президент в течение тридцати дней со дня избрания на пост приносит Великому Государственному Хуралу следующую клятву: “Клянусь защищать независимость, суверенитет Монголии, свободу, национальное единство своего народа, высоко чтить Конституцию, честно исполнять обязанности Президента”.

Статья 33

1. Президент обладает следующими полномочиями:

46. имеет право наложить вето на принятые Великим Государственным Хуралом законы, другие его решения, либо в целом, либо на их часть. Наложение Президентом вето обсуждается Великим Государственным Хуралом, и если две

трети всех участников сессии отвергают его, то тогда данный закон или решение считаются вступившими в силу;

47. предлагает Великому Государственному Хуралу кандидатуру на пост Премьер-министра, выдвинутую партией, имеющей большинство мест в Великом Государственном Хурале, либо в случае отсутствия такой партии кандидатуру, согласованную со всеми партиями, имеющимися в Великом Государственном Хурале;
48. вносит предложения об отставке Правительства;
49. по вопросам, относящимся к его полномочиям, дает указания Правительству. Если Президент издает по этим вопросам указ, то он вступает в силу после подписания его Премьер-министром;
50. вправе представлять свою страну на международной арене, по согласованию с Великим Государственным Хуралом от имени Монголии заключает международные договоры;
51. по согласованию с Великим Государственным Хуралом назначает и отзывает полномочных представителей Монголии в зарубежных государствах;
52. принимает верительные и отзывные грамоты полномочных представителей иностранных государств в Монголии;
53. присваивает почетные звания государства, высшие воинские звания, награждает орденами и медалями; осуществляет помилование;
54. решает вопросы принятия гражданства Монголии и выхода из него и предоставления политического убежища;
55. осуществляет руководство Советом национальной безопасности Монголии;
56. объявляет полную или частичную мобилизацию в вооруженные силы в случае возникновения чрезвычайных ситуаций, перечисленных в пп. 2, 3 ст. 25 Конституции,
57. в период между сессиями Великого Государственного Хурала в чрезвычайных случаях объявляет чрезвычайное или военное положение на всей или на части территории страны, а также издает акты о передислокации войск.

После издания Президентом указа о введении чрезвычайного или военного положения в течение семи дней Великий Государственный Хурал рассматривает и выносит решение об утверждении или отмене указа Президента. Если Великий Государственный Хурал не примет никакого решения, то указ Президента будет недействительным.

Президент является Главнокомандующим Вооруженными Силами Монголии.

Президент может обратиться с посланием к Великому Государственному Хуралу и к народу, по своему усмотрению может участвовать в работе сессии, вносить предложения и информировать Хурал по важнейшим вопросам внешней и внутренней политики.

Иные конкретные полномочия Президенту могут быть даны только в законодательном порядке.

Статья 34

58. Президент в пределах своих полномочий издает указы, согласующиеся с законами.

59. Если указы Президента не согласуются с законом, то Президент или Великий Государственный Хурал могут отменить их.

Статья 35

60. Президент в своей деятельности подотчетен перед Великим Государственным Хуралом.
61. Если Президент изменит присяге, Конституции, превысит свои полномочия, тогда на основании заключения Суда Конституционного надзора после обсуждения на своей сессии Великий Государственный Хурал большинством голосов, участвующих в сессии членов, отстраняет Президента от должности.

Статья 36

62. Жизнь Президента, его резиденция и транспорт являются неприкосновенными.
63. Честь и достоинство Президента, его неприкосновенность охраняются законом.

Статья 37

64. В период временного отсутствия Президента Председатель Великого Государственного Хурала временно исполняет его полномочия.
65. В случае отставки Президента, его смерти, его освобождения от должности по собственной просьбе, Председатель Великого Государственного Хурала временно исполняет его полномочия до Принесения присяги вновь избранным Президентом. В этом случае Великий Государственный Хурал проводит выборы Президента в течение четырех месяцев.

3. Порядок исполнения обязанностей Президента Председателем Великого Государственного Хурала устанавливается законом.

Часть 3. Правительство Монголии

Статья 38

66. Правительство Монголии является высшим исполнительным органом государства.
67. Правительство, исполняя законы государства в соответствии с обязанностями по общему руководству хозяйством, социальному и культурному строительству, обладает следующими основными полномочиями:

1) обеспечивает исполнение Конституции и других законов по всей стране;

68. разрабатывает проект государственного бюджета, план финансового и кредитного развития государства, основные направления экономического и социального развития, единой политики в области науки и технологии и вносит все эти документы на рассмотрение Великого Государственного Хурала;
69. выполняет принятые решения; разрабатывает и осуществляет меры по вопросам отраслевого, межотраслевого, регионального развития; принимает меры по охране окружающей среды и разумному использованию природных ресурсов, восстановлению экономического равновесия;

70. осуществляет оперативное руководство центральными органами государственного управления, руководит и направляет деятельность местных органов власти;
71. укрепляет обороноспособность государства, обеспечивает национальную безопасность;
72. принимает меры по защите прав и свобод человека, обеспечению общественного порядка, по борьбе с преступностью;
73. • воплощает в жизнь внешнюю политику государства;
74. • по согласованию с Великим Государственным Хуралом заключает международные договоры, исполняет эти договоры после их ратификации Великим Государственным Хуралом; заключает межправительственные соглашения (договоры), расторгает их.
75. 3. Подробная регламентация полномочий, организаций и порядка деятельности Правительства устанавливается законом.

76. Статья 39

77. 1. Правительство состоит из Премьер-министра и членов Правительства.
78. • . Премьер-министр Монголии по согласованию с Президентом вносит на рассмотрение Великого Государственного Хурала официальные предложения о структуре и составе Правительства, а также об изменениях в нем.
79. • . По представлению Премьер-министра каждая кандидатура в состав правительства обсуждается и назначается Великим Государственным Хуралом

80. Статья 40

81. • . Срок полномочий Правительства составляет четыре года.
82. • . Полномочия Правительства начинаются с момента назначения Великим Государственным Хуралом Премьер-министра, и их исполнение прекращается с момента назначения нового Премьер-министра

83. Статья 41

84. Премьер-министр в своей деятельности по руководству Правительством и исполнению законов подотчетен Великому Государственному Хуралу. Правительство отчитывается о своей деятельности перед Великим Государственным Хуралом

85. Статья 42

86. Неприкосновенность Премьер-министра и членов Правительств защищается законом.

87. Статья 43

88. • . В случае, если Правительство сочтет невозможным дальнейшее осуществление своих полномочий, Премьер-министр подает заявление в Великий Государственный Хурал о своей досрочной отставке.
89. • . В случае, если Премьер-министр или половина членов Правительства одновременно подают в отставку, тогда Правительство уходит в отставку в полном составе.
90. • . В случае, если Великий Государственный Хурал получил предложение Президента или заявление Премьер-министра об отставке Правительства, тогда

в течение пятнадцати дней Великий Государственный Хурал обсуждает и решает вопрос – принимать отставку Правительства или отклонить ее.

91. • . Если не менее одной четверти всех членов Великого Государственного Хурала официально поставят вопрос об отставке Правительства, тогда Великий Государственный Хурал обсуждает данный вопрос и принимает решение.

92. *Статья 44*

93. Если Правительство вносит проект постановления об оказании вотума доверия, Великий Государственный Хурал решает этот вопрос в соответствии с порядком, указанным в части 3 ст. 43.

94. *Статья 45*

95. Правительство в рамках своих полномочий в соответствии с законодательством издает постановления и распоряжения, которые подписывают Премьер-министр и министр, ответственный за исполнение данного решения.
96. В случае несоответствия постановления или распоряжения Правительства закону, либо само Правительство, либо Великий Государственный Хурал отменяет данный акт.

97. *Статья 46*

98. • Создание министерств, других государственных учреждений осуществляется на основе закона.
99. • Государственным служащим Монголии может быть ее гражданин, неукоснительно выполняющий Конституцию и другие законы государства, подчиняющий свою деятельность государственным интересам и благу народа.
100. • Условия и гарантии работы государственных служащих устанавливаются законом.

101. Часть 4. Судебная власть

102. *Статья 47*

103. • Правосудие в Монголии осуществляется только судом.
104. • Ни при каких условиях не допускается создание судебных органов вопреки закону и осуществление судебной власти другими органами.
105. • Суды создаются только в соответствии с Конституцией и другими законами.

106. *Статья 48*

107. • Правосудие в Монголии осуществляется Верховным Судом государства, судами столицы и аймаков, сомонными, межсомонными, а также окружными судами. Суды могут быть созданы по уголовным, гражданским, административным и другим видам судопроизводства. Деятельность и решения судов не могут находиться вне надзора Верховного суда.
108. • Структура и правовая основа деятельности суда устанавливаются законом.
109. 3. Деятельность суда финансируется из государственного бюджета. Государство экономически гарантирует деятельность суда.

110. *Статья 49*

- 111. • Судьи независимы и подчиняются только закону.
- 112. • Президент, Премьер-министр, член Правительства и член Верховного Государственного Хурала, должностные лица государственной, партийной, общественной или любой другой организации и иных учреждений, отдельные граждане не могут вмешиваться в деятельность судьи, исполняющего свои обязанности.
- 113. • В целях обеспечения независимости и самостоятельности судей создается Генеральный судебный совет.
- 114. • Генеральный судебный совет, не участвуя в осуществлении правосудия, занимается подбором судей из числа юристов, защитой интересов судей, обеспечивает условия для независимой деятельности судов.
- 115. • Структура, порядок деятельности Генерального судебного совета устанавливаются законом.

116. *Статья 50*

- 117. 1. Верховный Суд Монголии, являясь высшим судебным органом, осуществляет следующие полномочия:
- 118. • решает в качестве суда первой инстанции уголовные дела, правовые споры в соответствии с законодательством;
- 119. • осуществляет кассационный и ревизионный контроль над решениями нижестоящих судов;
- 120. • осуществляет надзор за переданными ему Судом Конституционного надзора и Генеральным прокурором вопросами о защите законов, а также законных прав и свобод человека.
- 121. • дает официальное толкование по правильному применению всех законов, кроме Конституции;
- 122. • решает другие вопросы в рамках своих полномочий.
- 123. • Решения Верховного Суда являются окончательными, и все суды и граждане обязаны исполнять их. Если решение Верховного Суда противоречит закону, тогда сам Верховный Суд отменяет его.
- 124. • Если разъяснение Верховного Суда противоречит закону, то необходимо руководствоваться законом.
- 125. • Верховный Суд, равно как и все другие суды, не имеют права применять законы, не соответствующие Конституции или официально не публиковавшиеся.

126. *Статья 51*

- 127. • Верховный Суд государства состоит из Генерального судьи и судей.
- 128. • Судьи Верховного Суда назначаются Президентом по представлению Генерального судебного совета Великому Государственному Ауралу. Судьи остальных судов назначаются Президентом по предложению Генерального судебного совета. Генерального судью назначает Президент по предложению Верховного суда из числа своих членов.

129. • Членом Верховного Суда может быть назначен гражданин Монголии с высшим юридическим образованием, достигший тридцати пяти лет и проработавший по специальности не менее десяти лет. На должность судьи других судов может быть назначен гражданин Монголии с высшим юридическим образованием, достигший двадцати пяти лет и проработавший по специальности не менее трех лет.

130. • Судья любой инстанции не может быть уволен, кроме как на основании Конституции и законов о суде, по полномочному решению суда или по своей просьбе.

131. *Статья 52*

132. • Суды всех уровней дела и споры рассматривают и разрешают в соответствии с принципом коллегиальности.

133. • При рассмотрении дел и споров судами первой инстанции в работу судов вовлекаются представители граждан государства. Порядок такого участия граждан в правосудии предусмотрен законом.

134. • Судья вправе единолично решать некоторые дела, особо указанные в законе.

135. *Статья 53*

136. • Судопроизводство ведется на монгольском языке.

137. • Для лиц, не владеющих монгольским языком, обеспечивается полное ознакомление с материалами дела через переводчика, а также право выступать в суде на родном языке.

138. *Статья 54*

139. Разбирательство дел во всех судах открытое, за исключением случаев, предусмотренных законом.

140. *Статья 55*

141. • Подсудимый имеет право на собственную защиту.

142. • В осуществлении этого права подсудимому оказывается квалифицированная юридическая помощь либо по его просьбе, либо согласно порядку, специально предусмотренному в законе.

143. *Статья 56*

144. 1. Прокурор осуществляет надзор за регистрацией и расследованием дела, от имени государства принимает участие в судебном заседании, а также осуществляет надзор за отбыванием наказания.

145. 2. Генеральный прокурор и его заместители назначаются Президентом республики по согласованию с Великим Государственным Хуралом сроком на шесть лет.

146. 3. Структура, порядок организации и правовые основы деятельности прокуратуры определяются законом.

147. **ГЛАВА IV. АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНЫЕ ЕДИНИЦЫ МОНГОЛИИ, ИХ УПРАВЛЕНИЕ**

148. *Статья 57*

149. • Территория Монголии в административном управлении делится на аймаки и столицу. Аймаки разделяются на сомоны, а сомоны на баги. Столица состоит из округов, а округа — из хоронов. Другие города состоят из районов и микрорайонов.
150. • Правовой статус городов и поселков как административно-территориальных единиц определяется законом.
151. • Великий Государственный Хурал решает вопросы об изменении уровня данной административно-территориальной единицы, учитывая ее экономическую структуру и расселение людей.

152. *Статья 58*

153. • Аймак, столица, сомоны и округа представляют собой административно-экономическую и социальную комплексную структуру, обладающую специально определенными в законе функциями и имеющую свое руководство.
154. • Границы аймаков, столицы, сомонов и округов по предложению Правительства утверждаются Великим Государственным Хуралом.

155. *Статья 59*

156. • Управление административно-территориальной единицей Монголии строится на основе сочетания принципов самоуправления и государственного управления.
157. • Органами местного самоуправления являются аймачный, столичный, сомонный или окружной Хурал Представителей граждан данной местности, а в багах и хоролах — Общее Собрание (Хурал) граждан, в перерывах между заседаниями этих Хуралов — их Президиумы.

158. *Статья 60*

159. 1. На территории аймака, столицы, сомона, округа, волости, хорола государственную власть осуществляет префект каждой из этих единиц.
160. • Кандидатуры префектов выдвигаются аймачными, столичными, сомонными, окружными, волостными или хоронными Хуралами. Аймачный и столичный префекты утверждаются Премьер-министром, сомонный и окружной префекты — префектами соответствующих аймаков и столицы, волостной и хоронный префекты — префектами соответствующих сомонов и округов. Все префекты утверждаются сроком на четыре года.
161. • Если Премьер-министр или вышестоящий префект отказывается назначить кандидата на пост префекта, то в соответствии с п. 2 настоящей статьи предыдущий префект сохраняет свои полномочия до повторного выдвижения и назначения нового префекта.

162. *Статья 61*

163. • Префект наряду с исполнением решений соответствующего Хурала как представитель государственной власти подотчетен Правительству и

вышестоящему префекту за обеспечение выполнения законов, постановлений, решений Правительства, соответствующих вышестоящих органов.

164. • Префект имеет право вето на решения Хурала аймака, столицы, сомона, округа, волости, хорона.
165. • В случае, если Хурал большинством голосов представителей отклонит наложенное вето, то считающий невозможным выполнить это решение префект может подать просьбу об отставке Премьер-министру или своему вышестоящему префекту.
166. • Аппаратом префекта аймака, столицы, сомона, округа является канцелярия. Структура и штатное расписание канцелярий определяются Правительством единовременно или по единому образцу.

167. *Статья 62*

168. • Местные органы самоуправления наряду с самостоятельным решением вопросов экономического, общественного развития аймаков, столицы, сомонов, районов, багов вовлекает население в решение вопросов государственного значения, относящихся к компетенции вышестоящих органов.
169. • Вышестоящие административные органы могут решать вопросы, находящиеся в ведении нижестоящих местных органов самоуправления. Если при решении конкретных вопросов местного значения нет указаний в законах, то местные органы самоуправления самостоятельно решают их в соответствии с Конституцией.
170. • Если Великий Государственный Хурал, Правительство сочтут необходимым, они могут передать на рассмотрение в Хуралы аймаков, столицы, а также префектам некоторые вопросы своих полномочий.

171. *Статья 63*

172. • В рамках своих полномочий Хурал аймака, столицы, сомона, округа, бага, волости и хорош издает постановления; префект — распоряжения.
173. • Постановление Хурала, распоряжения префекта должны соответствовать законодательству, Указам Президента, решениям Правительства и вышестоящих административных инстанций и подлежат исполнению на территориях соответствующих регионов.
174. • Полномочия, структура, порядок деятельности руководства административно-территориальных единиц устанавливаются законом.

175. **ГЛАВА V. СУД КОНСТИТУЦИОННОГО НАДЗОРА МОНГОЛИИ**

176. *Статья 64*

177. • Суд Конституционного надзора Монголии представляет собой полномочный орган высшего надзора за соблюдением Конституции, принимающий заключения и выносящий решения по случаям нарушения

Конституции, а также по спорным вопросам. Суд Конституционного надзора является гарантом соблюдения Конституции.

- 178. • Суд Конституционного надзора, его члены при исполнении своих обязанностей подчиняются только Конституции и независимы от любых организаций, должностных лиц и граждан.
- 179. • Независимость Суда Конституционного надзора обеспечивается гарантиями, установленными в Конституции и других законах.

180. *Статья 65*

- 181. • Суд Конституционного надзора состоит из девяти членов. Трое из них выдвигаются Великим Государственным Хуралом, трое предлагаются Президентом, трое – Верховным Судом, и назначаются на эти должности сроком на шесть лет Великим Государственным Хуралом. Членом Суда Конституционного надзора может быть назначен гражданин Монголии, достигший 40-летнего возраста, имеющий высокую юридическую или политическую квалификацию.
- 182. • Председателем Суда Конституционного надзора избирается один из его судей большинством голосов членов этого суда сроком на три года. Председатель Суда Конституционного надзора может быть переизбран еще на один срок.
- 183. • В случае нарушения закона Председателем или членом Суда Конституционного надзора на основании решения этого суда и по предложению выдвинувшей этого члена суда организации Великий Государственный Хурал может его отозвать.
- 184. • В состав Суда Конституционного надзора не могут входить Президент, члены Государственного Великого Хурала, Премьер-министр, член Правительства, судья Верховного Суда.

185. *Статья 66*

- 186. • Суд Конституционного надзора разрешает споры, касающиеся нарушения Конституции в соответствии с заявлениями, поступившими от граждан, по собственной инициативе, по просьбе Великого Государственного Хурала, Президента, Премьер-министра, Верховного Суда, Генерального прокурора.
- 187. • Суд Конституционного надзора на основании закрепленных в пункте первом данной статьи положений представляет на рассмотрение в Великий Государственный Хурал заключения по следующим спорным вопросам:
- 188. • о соответствии законов, указов, решений Великого Государственного Хурала, Президента, а также решений Правительства, международных договоров Монголии Конституции страны;
- 189. • о соответствии Конституции решений Центральных избирательных органов по выборам в Великий Государственный Хурал, выборам Президента, решений по проведению референдумов;

190. • наличие или отсутствию нарушений Конституции со стороны Президента, Председателя Великого Государственного Хурала, членов этого Хурала, Премьер-министра, членов Правительства, Генерального судьи Верховного Суда, Генерального Прокурора;
191. • о наличии или отсутствии достаточных оснований для отставки Президента, Председателя Великого Государственного Хурала, Премьер-министра, отзыва членов Великого Государственного Хурала.
192. 3. Если Великий Государственный Хурал не согласился с заключением, вынесенным в соответствии с п. 2, в части 1 и 2 данной статьи, то Суд Конституционного надзора повторно рассматривает это заключение и принимает окончательное решение.
193. 4. Если закон, указ, другие акты Великого Государственного Хурала и Президента, а также решения Правительства, международные договоры Монголии не соответствуют Конституции, то решением Суда Конституционного надзора эти законы, указы, акты о ратификации международных договоров, решения считаются недействительными.
194. *Статья 67*
195. Решение Суда Конституционного надзора вступает в силу сразу же после его принятия.

196. ГЛАВА VI. О ВНЕСЕНИИ ДОПОЛНЕНИЙ И ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТИТУЦИЮ МОНГОЛИИ

197. *Статья 68*
198. 1. Вносить предложения о дополнениях и изменениях в Конституцию могут все организации и должностные лица, обладающие правом законодательной инициативы. Эти предложения представляет Великому Государственному Хуралу Суд Конституционного надзора.
199. 2. По вопросам о внесении дополнений или изменений в Конституцию Великий Государственный Хурал может принять решение о проведении референдума, если за это проголосуют не менее двух третей членов этого высшего органа государственной власти Монголии. Референдум проводится в соответствии со ст. 25 Конституции п. 1 части 16.
200. *Статья 69*
201. • Вносимые в Конституцию дополнения и изменения принимаются не менее чем тремя четвертями голосов членов Великого Государственного Хурала.
202. • Если после двукратного обсуждения в Великом Государственном Хурале проект о дополнении или изменении Конституции не наберет указанного в пункте первом данной статьи количества голосов, то такой вопрос может быть вновь рассмотрен только Великим Государственным Хуралом нового созыва.
203. 3. Великий Государственный Хурал не обладает правом вносить дополнения и изменения в Конституцию в течение шести месяцев до очередных выборов нового состава этого высшего органа государственной власти.
204. 4. Внесенные в Конституцию дополнения и изменения имеют одинаковую правовую силу с прежними нормами Конституции.
205. *Статья 70*

206. • Законы, указы, другие акты государственных органов, деятельность всех организаций и граждан должны полностью соответствовать Конституции.
207. • Конституция Монголии вступает в силу и подлежит исполнению по всей стране с 12 часов дня 12 февраля 1992 года или в час лошади дня благоденственной золотистой лошади девятого дня молодых уз в первый весенний месяц черного тигра.
208. *Великий Хурал Монгольской Народной Республики, 13 января 1992 г.*